

**Processo verbale della Conerenza dei Presidenti
il sabato, 3 di ottobre 2009 alle 10.00h all'hotel „Congress“ a Olten**

1. Saluto

Roland Brunner saluta i presenti alla CP a Olten (10.04h). Daniel Cuennet informa della nuova organizzazione di traduzione. Le società della Svizzera romagna si incontrano alle 13.30h per una discussione del GRSS (Groupement Romand des Sports des Sourds)

2. Appello

Consiglio esecutivo:	Presidente	Roland Brunner	Media, comunicazione	Daniel Cuennet
	Sport	Tatjana Binggeli	Sport di competizione	Emilia Karlen-Groen
	Giovani	Selina M. Lutz	Corsi di sport, personale	Martin Risch

Collaboratori/trice:	Direttore	Roman Pechous
	Collaboratrice	Daniela Grätzer
	Direttore tecnico	Christian Matter

Sezioni FSSS :	Badminton	Urs Schaad	Beachvolleyball	Elisabeth Bohren
	Bowling	Franziska Roos	Curling	Stephan Kuhn
	Futsal Signore	Chantal Brielmann	Judo	Jonas Jenzer
	Futsal Signori	Chantal Brielmann	Mountain Bike	Marcel Spiller
	Orientazione	Franz Renggli	Tiro	Albert Bucher
	Sci alpino	Roland Schneider	Snowboard	Ueli Hilfiker
	Tennis	Traugott Läubli		

Società:	GSC Aarau	Marcel Müller
	GSVb Basilea	Donato Schneebeli
		Pius Lusser
	GSC Berna	Rolf Kyburz
		René Lachat
	IGSV Lucerna	Karl Deicher
		Toni Renggli
	GS Olten	Annemarie Notter
	GC St. Gallo	Werner Stäheli
		Patrick Müller
	GSV Zurigo	Nathalie Gübeli
		Isabelle Cicala
	DT Winterthur	Mathias Doswald
		Reto Schellenberg
	Sport Team Seetal	Daniel Gundi (a partire di 11.45h)
	GS-SSTS Ticino	Antonio Plebani
		Claudio Lucchini
	SS Friborgo	Bernard Morel
	SS Ginevra	Agostino Bondini
	AS Vaudois	Yolanda Fürst
	SS Vales	Stéphanie Amyon
Membri onorari:	Klaus Notter	
Membri collettivi:	Fontana Passugg	Klaus Notter

Interpreti: Martin Chapuis
Luzia Manser
Renato Pesavento
Françoise Rickli

Traduttrice: Jessica Bauer

Inviti: Ralph Rüdüsüli (Swiss Olympic)
Maria Stocker

Scusati: Presidente onorario Walter Zaugg
Membro onorario Stéphane Faustinelli
Membro onorario Clément Varin
SEK3 Thomas Müller

3. Elezione dei scrutatori

14 persone hanno diritto al voto; *Annemarie Notter* è eletta all'unisono

4. Accettazione del PV del 4 ottobre 2008

Daniel Cuennet: Walter Zaugg ha scritto un e-mail riguardante una giustificazione: Ha sempre informato del congresso d'EDSO e d'ICSD e vuole correggere il PV. Non possiamo più rettificarlo, ma accettiamo la sua critica.

Antonio Plebani: 9. Diversi, a. medaglie: Da quando cominceremo? L'informazione di Fabio nel ultimo PV non è chiaro. (traduzione tedesca-italiana). Non si può comprendere il contenuto. Vi preghiamo di spiegarlo (CS futsal)!

Daniel Cuennet: Mi dispiace che la traduzione non andava bene.

Il PV è accettato all'unisolo.

5. Programma annuale 2010 / 6. Dati riunioni generali delle società, membri collettivi 2010

GSVb Basilea	evt. 06. febbraio 2010
GSC Berna	26 febbraio 2010
GS Olten	06 marzo 2010
DT Winterthur	13 marzo 2010
SGSV-FSSS	27 marzo 2010 a Basilea
GSC Aarau	... aprile 2010
GC St. Gallo	10 avril 2010
GSV Zurigo	23 aprile 2010
AS Vaudois	?
SS Friburgo	?
IGSV Lucerna	13 novembre 2010
ST Seetal	?
SS Valais	27 november 2010
SS Ginevra	?
GS-SSTS Ticino	18 aprile 2010

Tatjana Binggeli: Le società e sezioni devono mandare presto le date all'ufficio. La data era il 15 di Agosto. (a fare venire).

Donato Schneebeli: GSVb Basilea probabilmente il 6 febbraio evtl. una settimana più presto

Antonio Plebani: 18 aprile 2010 GS-SSTS.

Agostino Bondioni: SS Ginevra riceverà la data il lunedì.

Tatjana Binggeli dice ancora una volta a tutti di volere osservare queste date

Rolf Kyburz: Il programma annuale diventa sempre più grande, ma abbiamo sempre meno di partecipanti. Ci sono molte collisione con le date (CS, tornei ecc.) I CS sono importanti!

Daniela Grätzer: Abbiamo delle collisione con le date perché le società e sezioni informano troppo tardi. Si deve pubblicare i CS 3 mesi in anticipo. Abbiamo bisogno di queste date.

Werner Stäheli: I tornei hanno luogo sempre allo stesso tempo.

Daniel Cuennet: La FSSS e le società devono collaborare bene. Il flusso di informazioni deve funzionare e le date devono essere osservate.

Klaus Notter: Le riunioni delle società hanno luogo sempre al sabato. Forse si potrebbe organizzarle il venerdì sera.

Rolf Kyburz: I presidenti hanno diversi desideri e devono sapere le date delle altre società

Tatjana Binggeli: E indispensabile per tutta la coordinazione.

Daniela Grätzer: Dapprima le società devono informare delle date (fino al 15 di Agosto), dopo le sezioni fino al 25 settembre.

7. Direttive strategiche 2008-2012

Incoraggiamento dei giovani/corsi e formazioni/finanze/politica della federazione

Incoraggiamento dei giovani (*Selina M. Lutz*)

a.) Giornata atletica

5 diverse scuole ci erano presente. 55 partecipanti prendevano parte.

Il 1o giugno 2010 sarà un martedì e la giornata avrà luogo a Langenthal. Tutte le scuole saranno invitate..

b.) U 21-CS Futsal

Questo CS aveva luogo per la prima volta a Solothurn. 4 squadre signori (ZH, AG, Seetal, VD) e 3 squadre signore (AG, Seetal, ZH) giocavano.

c.) 10. campo di sport dei giovani

Questa volta, il campo aveva luogo nel cantone di Friburgo con 21 partecipanti. Sarà organizzato anche in avvenire.

d.) Concezione dei giovani

In occasione dell'ultima AD, si informava dell'incoraggiamento dei giovani in collaborazione con Plusport. Dobbiamo avere più di relazioni con i giovani.

Marcel Müller: Cosa succede con la scuola Landenhof?

Selina M. Lutz: Christian Matter, vuoi dire qualche cosa?

Christian Matter: Abbiamo avuto contatto con la scuola Landenhof, ma non era troppo bene. La disposizione da parte di Landenhof non era buona. Soltanto una classe (p.e. Laura Setz) avrebbe potuto partecipare con noi.

Marcel Müller: L'incoraggiamento dei giovani è importante. Landenhof ha ca. 150 scolari con un grande programma. Si dovrebbe ancora una volta discutere con Sign. Woodtli.

Selina M. Lutz: Ci sono già 5 scuole che partecipano. Prima erano soltanto 3. Facciamo grande progresso e speriamo sempre di potere guadagnare Landenhof.

Corsi e formazione (*Martin Risch*)

a.) Corsi aperti

P.e.. Nordic Walking, Curling, ecc. insieme con le società. Speriamo che molte persone si interessano.

b.) Modulo di base / c.) Modulo di sport

In primavera 2010, abbiamo un modulo di base per i capi (allenatori)? Se va bene, il modulo di sport avrà luogo in autunno. Speriamo un grande numeri di partecipanti.

Finanzas (*Roland Brunner*)

a.) Comptabilità

La collezione andava bene. Speriamo un buon termine.

b.) Marketing/fondazione

Abbiamo cominciato con questo esperimento 3 mesi fa. Spero che possiamo trovare alcune fondazione, che ci sostengono.

Politica della federazione (*Roland Brunner*)

Un esempio della collaborazione è l'ufficio al MSI a Lausanne. Roman Pechous ci è presente ogni lunedì.

Vogliamo avere un buon contatto con la Svizzera romagna.

Alle manifestazioni d'EDO si discute con i presidenti per scambiarsi. Diverse società degli utenti = a vedere PP.2

Daniel Cuennet: ICSD è il nuovo nome (prima CISS). L'ICSD ha un ufficio a Lausanna. Là abbiamo contatto con le organizzazioni di sport degli utenti. L'ICSD ci dà l'ufficio. Roman Pechous andrà a Lausanna fino alla fine dell'anno.

8. Informazione EDSO & ICSD (*Roland Brunner*)

a.) EDSO

In aprile, Tanja Binggeli e Roland Brunner partecipavano al „workshop d'EDSO“ a Paris.

Durava 2 giorni. L'obiettivo era l'incoraggiamento dei giovani (CE, CM, deaflympics). L'idea era un CE/CM per i giovani. Si ne discuteva durante il workshop = foto

b.) ICSD

Selina M. Lutz e Roland Brunner partecipavano al congresso. C'erano molte discussioni e le elezioni. Donald Ammons si dimetteva. Il nuovo presidente si chiama Craig Crowley e viene della Gran Bretagna. Normalmente il comitato è composto di 6 persone. Una persona della Turchia non era più eletta. Una persona della Cina si dimetteva e Siv Fosshau non poteva candidarsi.

Il tema principale era la riforma e l'incoraggiamento dei giovani. Pallamano e giochi dell'acqua non sono tipi di sport dei deaflympics.

I prossimi deaflympics avranno luogo in 4 anni a Atene. ICSD ha 108 membri – 77 nazioni partecipavano ai deaflympics.

Urs Schaad: Cosa è successo con Siv?

Roland Brunner: Si ne discuterà all'AD.

Marcel Spiller: MTB anche presente a Atene?

Roland Brunner: Si dovrebbe fare una domanda.

Selina M. Lutz: MTB deve essere organizzato nei 4 continenti.

Roland Brunner: Un CE per MTB è già esistente.

9. Qualcosa/domande (Daniel Cuennet)

Domande per l'AD della FSSS 2010

Adesso informeremo delle proposizioni, ma ne decideremo all'AD.

Statuti 5.2 a) Autorizzato all'AD

Passato: I responsabili delle sezioni di sport e i delegati nominati dei società-membri e membri collettivi sono autorizzati di votare e partecipare. I membri del consiglio esecutivo non sono **autorizzati** a votare.

Nuovo: *I responsabili delle sezioni di sport e i delegati nominati delle società-membri e membri collettivi sono autorizzati a votare. I membri del consiglio esecutivo, i membri onorari e il presidente onorario non sono autorizzati di votare.*

Statuti 6.4 Autorizzato di votare (CP)

Passato: Ogni membro-società e membro collettivo ha un voto.

Nuovo: *Alla CP, i responsabili delle sezioni di sport e i delegati nominati dei membri-società e membri collettivi sono autorizzati di votare. I membri del consiglio esecutivo, membri onorari e il presidente onorario non sono autorizzati di votare*

Direrettive 2.1 Licenze

Passato: Uno sportivo riceverà al massimo 2 licenze

NOUVO: *Uno sportivo deve ricevere al massimo **una licenza***

Rolf Kyburz: Sarà un passo in dietro. Vorrei lasciarlo come al passato, p.e. vorrei giocare unihockey/futsal

Daniel Cuennet: Grazie della nota. Ne discuteremo all'AD. Forse questa proposizione è ancora zoppa.

Daniela Grätzer: Al momento abbiamo 10 persone con 2 licenze. Queste persone hanno fatto al passato ancora un'altro tipo di sport, p.e. sport individuale al tennis e calcio (squadra). Adesso non è necessario d'avere 2 licenze.

Rolf Kyburz: Vuol dire che le persone non possono fare più d'un tipo di sport.

Daniela Grätzer: Non si tratta dello sport, ma dell'appartenenza a una società.

Daniel Cuennet: L' ICSD fa una riforma e dobbiamo adattarci.

Antonio Plebani: Io gioco il calcio e non vedo un problema. Una licenza è in ordine.

Daniela Grätzer: P.e.: Ai tornei è uguale da dovè le persone vengono. Possono pagare frs. 10.- per il torneo. Soltanto al CS una licenza è necessaria.

Direttive 4.1.3 Doping

Passato: Abbiamo ricevuto una risposta negativa per il doping.

NOUVO:

Il modo di esprimersi seguirà all'AD. Si può anche mandare delle proposizioni

Direttive 4.3.6. Regola

Passato: Il comitato d'organizzazione deve osservare le direttive della FSSS, del ICSD, d'EDSO e delle federazioni nazionali e internazionali (degli udenti).

NUOVO:

Siamo membri delle diverse federazioni e rispettiamo le regole delle organizzazioni di socio. Ma la frase sarà modificata. Si può mandare delle proposizioni.

Direttive

NUOVO: CS rifiuto - Misure?

Come è l'impiego? Non dobbiamo essere indifferenti. Che cosa può fare la FSSS? Non si tratta d'una punizione delle società ma d'una migliore collaborazione. Vi preghiamo di volere riflettere e mandarci delle proposizioni

Ufficio della SGSV-FSSS a Lausanna

Maison du Sport International SA, Av. de Rhodanie 54

1007 Lausanne. Roman Pechous, lunedì a partire di 9.15 - ca.16.30h

Si può anche concordare una data con Roman Pechous.

Rapporto annuale dellaSGSV-FSSS

Termine: Il 4 dicembre 2009. Volete mandarlo all'ufficio e osservare il termine.

Vi preghiamo di mandare il rapporto annuale fino al 4 dicembre all'ufficio. Abbiamo bisogno di questi rapporti per il riassunto e le nostre organizzazioni. Dobbiamo potere informare del nostro lavoro.

Annemarie Notter: Che cosa vuole dire rapporto annuale?

Daniel Cuennet: E soltanto per le sezioni di sport (non per le società).

Competenza FSSS Sport molto diffuso (Tatjana Binggeli)

Riunione il sabato, 6 febbraio 2010 a Lucerna, a partire di 10.00h. L'invito sarà mandato in novembre.

Conosciamo la competenza dello sport molto diffuso. La FSSS ha due piani, il piano nazionale e internazionale. Fino oggi le regione non avevano niente. Ne erano responsabile da solo. Per il piano nazionale organizzeremo una riunione.

Contenuto della riunione: Statuti, giovani e diversi punti. Se le società avranno bisogno di qualche cosa, devono informare l'ufficio. Alla riunione, possiamo scambiarci e fare una concezione.

SGSV-FSSS Competenza sport di competizione (Emilia Karlen)

Comitato di decisione per i CE/CM/Deaflympics

Emilia informa dello procedimento selettivo. Si ha raccolto le richieste 4 anni fa e fino al termine, si doveva decidere dei limiti. Gli sportivi dovevano ottenere regolarmente le loro prestazioni.

P.e.: Al tiro c'era un limite di 570 punti. Se si non otteneva questi punti, non si qualificava. Il livello internazionale aumentava sempre, per questo motivo gli sportivi devono adattare le prestazioni.

Abbiamo ricevuto delle risposte, che il tempo a partire della qualificazione fino ai deaflympics era troppo poco. Ma gli sportivi ne erano informati presto. Si deve sapere fino quando si deve ottenere le prestazioni. Non è facile di potere deciderne, ma spero potere contare sulla vostra comprensione. Struttura della commissione di competizione (a vedere il trasparente). La commissione di competizione informa il consiglio esecutivo della decisione. Il consiglio esecutivo non è autorizzato di partecipare. E importante di potere comprendere la comunicazione = diagramma. Tutto chiaro?

Elisabeth Bohren: Le richiedi delle prestazioni per il CE/CM sono le stesse come per i deaflympics?

Emilia Karlen: No, la commissione di competizione deve adattare i limiti per le prossime competizioni

Elisabeth Bohren: Sì, volentieri.

Marcel Müller: Sono contento della commissione di competizione. Adesso abbiamo un testo che dobbiamo compiere. Spero che avremo anche tale richiedi per il CE e CM.

Selina M. Lutz: Non è lo stesso per tutti i tipi di sport. Ogni tipo di sport ha un'altra situazione. L'allentore può anche fare delle proposizioni. Ci sono alcuni tipi di sport che si può ben misurare p.e. atletica e nuoto. Altri tipi di sport come tennis o bowling sono più difficile di misurare. Per questo motivo abbiamo la commissione di competizione.

Emilia Karlen: E importante d'osservare i criteri selettivi. Dobbiamo adattarli agli udenti. Ogni tipo di sport ha le proprie richiedi. La commissione di competizione deve fare la soluzione insieme con i tipi di sport. Sarò a disposizione per tutte le questioni.

Christian Matter: E importante allo sport dei sordi. E più facile ai olympiadi degli udenti. Tutti sono die campioni che partecipano regolarmente alle competizioni. I giochi paral. rassomigliano ai tipi di sport degli udenti.

Da alcuni anni, la FSSS cerca d'adattarsi. Tutto che si può misurare è più facile. I tipi di sport badminton e beachvolleyball non sono misurabile. Il faut une valeur d'expérience.

Competenza FSSS media (*Daniel Cuennet*)

Nouva Homepage della FSSS: Feedback all'ufficio della FSSS

Avete sicuramente visto la nostra nuova homepage?

Andiamo avanti passo passo. Les traduzioni hanno bisogno di molto tempo. Ci sono delle proposizioni o feed-backs?

Rolf Kyburz: Bella homepage con foti. Non si deve fare la traduzione inglese. Abbiamo bisogno di soltanto 3 lingue.

Daniel Cuennet: Non si farà tutto in inglese, soltanto le informazioni per le organizzazioni internazionali.

L'ufficio farà i printmedias. Prima Yvonne Zaugg lo faceva. Non abbiamo ancora trovato una persona per questo lavoro.

Non usiamo più molto il FAX. Dobbiamo presentarci al TXT, p.e. per le persone più vecchie, che ci hanno sempre sostenuti. Dobbiamo tenere conto di loro.

Antonio Plebani: Il Ticino ha una nuovo homepage www.ssts-lugano.com. Vi preghiamo di volere vederla.

Daniel Cuennet: Potete trovare tutti i links per le società sulla site internet della FSSS.

Daniel Cuennet: Feedback: Volete darci un feed-back riguardo al corso della CP per migliorarla la prossima volta. Siamo contenti di tutte le critiche, positive e negative. L'anno passato si criticava il manco dell'interprete consonantica..

Potete dirci francamente vostre opinione, come p.e. „soltanto alla matina“ ecc.

Si tratta soltanto delle informazioni, ne decideremo all'AD. Al passato si desiderava un scambio entro i presidenti, ma grazie all'internet i contatti sono più facili. Il pomeriggio avremo una conferenza. Ci sono altri desideri?

Bernard Morel: La parola Conferenza dei Presidenti: Sono i presidenti tutti presenti? Forse si potrebbe prendere un'altra parola per CP?

Daniel Cuennet: Da 10 anni, abbiamo uno sviluppo, ma si teneva la parola storica. Sarebbe bene, se i presidenti partecipavano tutti, ma non possiamo forcarli. La parola CP è buona, ma si potrebbe fare una proposizione per cambiarla all'AD.

Selina M. Lutz: Com'è la vostra reazione? Vi sentite bene? Al passato abbiamo avuto dei reclami della Svizzera romanda a causa degli interpreti. Vogliamo rinunciarci l'anno prossimo??? (era un spirito)!

Daniel Cuennet: Voglio che ogni persona d'ogni regione dice qualche cosa.

Antonio Plebani: Voglio un interprete italiano => non verrò più come Ticinese.

Daniel Cuennet: Sì, per tale reclami abbiamo il feed-back. Grazie!

Rolf Kyburz: CS unihockey 28.11.09. Come l'anno passato, 4 squadre si sono iscritte (ZH, SG, AG, BE). Sarebbe bene di ne avere di più. Se non abbiamo abbastanza iscrizione, dobbiamo annullarlo.

Daniel Cuennet: Grazie, ma questo punto dovrebbe essere trattato sotto qualcosa.

Antonio Plebani: Abbiamo sempre più di seniori, dobbiamo avere un cambiamento. Propone un età di 35 anni per i seniori. GS-SSTS Ticino: Torneo calcio. Secondo alla regola, soltanto i sordi possono parteciparci, gli udenti non possono prendere parte.

Daniel Cuennet: Ancora 2 punti:

a) L'anno prossimo, la FSSS festerà il 80. giubileo. In occasione del CE futsal d'EDSO alla Lettonia, c'erano degli problemi. A metà novembre -ottobre si deciderà se la Svizzera farà l'organizzazione. Avrà luogo in novembre 2010.

b) 2012 CE sci nel Vales, ma senza snowboard (soltanto sci). Forse un'altra nazione organizzerà il CE snowboard.

Roland Brunner: Grazie tanto! Il pomeriggio, una conferenza avrà luogo. Spero che tutti ci saranno presenti. Il pranzo avrà luogo alle 12.30h e la discussione a partire delle ore 13.30.

Ogni persona pagherà le bevande del pranzo.

Fine: 12.30h Per il processo-verbale: Roman Pechous

Olten il 3 ottobre 2009